

## 塔科马港口

普及湾大学二年中文学生 施志昂

塔科马是一个有很多船的城市。各种各样的船都有，其中有货轮往返亚洲和美国，也有私人帆船在海湾游玩。我一直就喜欢船。我小的时候总是参加帆船夏令营。我在帆船上外宿过两次。可是我从来没上去过一个运货大船，我觉得那种经历一定很精彩，一路上风景可能也很漂亮。我以后有会一定要试试。我真喜欢货轮，比帆船有趣。所以我要谈航运。

我叫塔科马“船的城市，”因为塔科马刚开始就是一个港口，每天船都进进出出。二十世纪初美国的海军要一个塔科马的造船公司，ToddShipyards，建造战舰。四十年代时这个造船公司发展得很快。1959年塔科马港口买下了这个公司，现在塔科马港口工业区还可以看到这个造船厂。

今天塔科马的港口是北美洲最大的港口之一。一般来说，这港口的航运多半是来去往亚洲和阿拉斯加的货轮。今天可以坐船出游参观港口，但是必须先预定，因为这个旅游特别受欢迎。参观货船好像是免费的。我要在暑假参观货船。我希望在那儿见到你。

Tacoma is a city with many ships. There are a variety of ships, including cargo ships that go from Asia to the US, and also private boats in the sound. I have always like boats. When I was younger I went to sailing camp and did two overnight retreats. I have never been on a cargo ship, I think there would be a lot of exciting and pretty scenery. I will definitely have to try going latter. I really like ships, they are comparatively more interesting than sailing. So I will talk about shipping.

I call Tacoma "Ship City," because Tacoma first began as a port where ships were coming and going every day. Early in the 20<sup>th</sup> century the US Navy began using Tacoma Shipyard to construct warships. In the 40s ship building developed rapidly. In 1959 the Port of Tacoma bought the company that built the ships, now the Port of Tacoma is an industrial zone where we can also see the shipyard.

Today the Port of Tacoma is one of the largest ports in North America. In general, most of the shipping cargo goes to Asia or Alaska.

Today you can travel by boat to visit the port, but you must be scheduled to do so, because the tour is popular. Visiting the boats seems to be free. I would like to visit the boats this summer. I hope to see you there.

各种各样 gèzhǒnggèyàng: variety

货轮 huòlún: cargo ship

往返 wǎngfǎn: go back forth

私人 sīrén: private

帆船 fānchuán: sailboat

海湾 hǎiwān: gulf

游玩 yóuwán: amuse self

一直 yīzhí: straight

总是 zǒngshì: always

夏令营 Xiàlǐngyíng: sum camp

两次 liǎngcì: twice

从来没 Cóngláméi: never

运 yùn: transport

货 huò: commodity

那种 nàzhǒng: that sort of

经历 Jīnglì: experience

精彩 Jīngcǎi: splendid

一路 yīlù: all the way

有趣 yǒuqù: interesting

刚 gāng: strong/hard

开始 kāishǐ: begin

港口 gǎngkǒu: port

世纪 Shìjì: century

初 chū: at first

海军 Hǎijūn: navy

造船 zàochuán: ship building

建造 Jiànào: construction

公司 gōngsī: business

战舰 zhànjiàn: battle ship

年代 niándài: decade

发展 fāzhǎn: development

工业区 gōngyèqū: indust zone

造船厂 zàochuánchǎng: shipyard

之一 zhīyī: one of

一般来说 Yībānláishuō: generally speaking

阿拉斯加 Ālāsījiā: alaska

出游 Chūyóu: take tour

受欢迎 shòuhuānyíng: popular

预定 yùdìng: reservation

好像 hǎoxiàng: as if

免费 miǎnfèi: free

希望 xīwàng: hope to